

ОГОЛОШЕННЯ
про проведення тендеру
(далі – „Оголошення”)

Національний комітет Товариства Червоного Хреста України (далі – «**Організатор**») оголошує тендер з розробки системи управління інформацією Товариства Червоного Хреста України.

Опис технічного завдання для робіт та послуг

Ціль:

Розробка системи управління інформацією для ТЧХУ (СУІ ТЧХУ) для забезпечення потреб ТЧХУ зі збору, зберігання, організації та витягу оперативної/програмної інформації для вирішення задач з посилення координації й співпраці в рамках Руху Червоного Хреста і Червоного Півмісяця.

Результат:

Розробка програмного забезпечення, призначеного для ефективного збору, зберігання й пошуку інформації, яке містить чіткі інструкції для кінцевих користувачів. Програмне забезпечення має відповідати наступним критеріям: простота в користуванні та помірна вартість обслуговування системи.

Система повинна мати функцію формування стандартних та індивідуалізованих звітів.

Детальний опис технічного завдання наведено в Додатку 1.

1

Технічна пропозиція постачальника повинна обов'язково містити наступну інформацію:

- Термін розробки СУІ
- Вартість виконання розробки
- Технічне бачення кінцевого продукту:
 - Дешборд/ фронт-інтерфейс (двома мовами – англійською й українською)
 - Бекенд дані про програмне забезпечення та веб-хостинг
 - Безпека та захист даних
 - Необхідність в ліцензуванні програмного забезпечення, якщо є
 - Можливість модернізувати систему в майбутньому
 - Можливість формування стандартних й індивідуалізованих звітів (двома мовами - англійською й українською)
- Вартість технічної підтримки СУІ, вартість усунення проблем,
- Навчання користувачів роботі з СУІ
- Розробка навчального посібника по роботі з СУІ
- Річна вартість утримання СУІ

Термін виконання робіт та надання послуг

Буде вказано в договорі про виконання робіт та надання послуг між Організатором та переможцем даного тендеру, але не пізніше 28 грудня 2017 р. (демо-версія).

Обов'язкові технічні вимоги до робіт та послуг	Документи, які підтверджують відповідність технічним вимогам
Вказано в технічному завданні.	Цінова пропозиція і технічна пропозиція

Безготівковий розрахунок	Цінова пропозиція
--------------------------	-------------------

Обов'язкові кваліфікаційні вимоги до постачальника товарів або виконавця робіт та послуг	Документи, які підтверджують відповідність кваліфікаційним вимогам
Право на здійснення підприємницької діяльності з відповідними КВЕДами	Копії свідоцтва про державну реєстрацію (для зареєстрованих до 07.05.2011 року, якщо їм не було видано Виписку) або Виписка з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців, Витяг з Єдиного державного реєстру юридичних осіб та фізичних осіб-підприємців, в якому зазначаються основні види діяльності, свідоцтва про реєстрацію платника податку на додану вартість або Витяг з реєстру платників єдиного податку (для зареєстрованих з 01.01.2014 року), або довідки з податкового органу про обрання системи оподаткування та ліцензії (якщо вид діяльності ліцензується)

Склад тендерної пропозиції:

1. Цінова пропозиція.
2. Технічна пропозиція.
3. Документи, які підтверджують відповідність технічним та кваліфікаційним вимогам (див. таблиці вище).
4. Також, просимо додати до Вашої тендерної пропозиції будь-які інші документи, що, на Вашу думку, можуть бути корисними для оцінки пропозиції (наприклад, рекомендаційні листи, тощо).

3

Посадові особи Організатора, уповноважені здійснювати зв'язок з учасниками (прізвище, ім'я, по батькові, посада та адреса, номер телефону та телефаксу із зазначенням коду міжміського телефонного зв'язку, e-mail).

<p>Олена Стадник Бухгалтер Національного Комітету Товариства Червоного Хреста України</p>	<p>м.Київ, 01004, вул. Пушкінська, 30</p>	<p>+38 (050) 803-42-71 +38 (067) 200-45-43</p>
<p>Наталія Криницька Асистент відділу інформації та громадських зв'язків Національного Комітету Товариства Червоного Хреста України</p>		<p>+380 44 234 17 90 +380 63 122 68 78</p>

Правила оформлення тендерної пропозиції учасника:

1. Учасники мають подавати пропозиції у письмовому вигляді особисто або кур'єрською поштою. Тендерні пропозиції, що надійдуть електронною поштою розглядатися не будуть.
2. Всі копії будь-яких документів, що включаються в тендерну пропозицію, мають бути обов'язково завіреними підписом учасника, а якщо учасником є

юридична особа, то печаткою та підписом уповноваженої особи. До тендерної пропозиції повинні додаватись документи, які посвідчують право такої уповноваженої особи підписувати тендерну пропозицію (наказ про призначення керівника або довіреність).

3. Надані копії документів мають бути розбірливими та якісними.
4. Відповідальність за достовірність наданої інформації в своїй тендерній пропозиції несе учасник.
5. Строк дії тендерної пропозиції повинен становити не менше 90 календарних днів з дати розкриття тендерних пропозицій.
6. Тендерна пропозиція має бути поміщеною у конверт формату А4, який на лініях склеювання має бути промаркований печаткою учасника у декількох місцях, аби виключити можливість несанкціонованого ознайомлення із вмістом конверту до настання дати розкриття організацією тендерних пропозицій.
7. На конверті має бути зазначено: **ПРОПОЗИЦІЯ НА ТЕНДЕР з розробки системи управління інформацією Товариства Червоного Хреста України, НЕ РОЗКРИВАТИ ДО «04» жовтня 2017 року.**
8. Кінцевий термін для подання запитів на роз'яснення положень оголошення становить не пізніше ніж за 3 (три) робочі дні до закінчення строку подачі тендерних пропозицій. Роз'яснення на запит в письмовій формі надсилається всім потенційним постачальникам не пізніше наступного робочого.
9. У разі, якщо тендерна пропозиція надійшла після спливу кінцевого терміну приймання тендерних пропозицій, то конверт з такою тендерною пропозицією не розкривається і повертається організацією на адресу відправника.
10. До участі у оцінці тендерних пропозицій Комісією Організатора допускаються тендерні пропозиції, які повністю відповідають умовам цього Оголошення.

Підписанням та поданням своєї тендерної пропозиції учасник погоджується з наступним:

- участь у закупівлі пов'язаних осіб або ж змова учасників конкурсних торгів забороняється. У разі виявлення таких фактів, результати закупівлі буде відмінено або договір з відповідним постачальником буде достроково розірвано в односторонньому порядку з поверненням всього отриманого таким постачальником за договором та відшкодуванням збитків завданих Організації.

Тендерні пропозиції приймаються за адресою:

Україна, 01004 Київ, вул. Пушкінська, 30. Національний комітет ТЧХУ.

Прийом пропозицій, які подаються учасниками, здійснюється в робочі дні з понеділка по четвер з 9 год 30 хв до 17 год 00 хв, в п'ятницю - з 9 год 30 хв до 16 год 00 хв.

Кінцевий термін приймання тендерних пропозицій від учасників:

«04» жовтня 2017 року, до 11 год 50 хв.

РОЗКРИТТЯ ТЕНДЕРНИХ ПРОПОЗИЦІЙ УЧАСНИКІВ ТОРГІВ ВІДБУДЕТЬСЯ:

«04» жовтня 2017 року, о 12 год 00 хв за адресою:

Україна, 01004 Київ, вул. Пушкінська, 30. Національний комітет ТЧХУ.

До участі у процедурі розкриття тендерних пропозицій запрошуються всі учасники, які подали тендерні пропозиції, або їх уповноважені представники (при собі мати документи, що посвідчують повноваження та особу). Відсутність учасника або його уповноваженого представника під час процедури розкриття тендерних пропозицій не є підставою для відмови в розкритті чи розгляді тендерної пропозиції.

Методика обрання переможця тендеру. Спочатку серед поданих тендерних пропозицій Комісією відбираються пропозиції, які відповідають технічним, кваліфікаційним та іншим вимогам до предмета закупівлі та постачальника, які містяться у цьому Оголошенні. З відібраних тендерних пропозицій на наступному засіданні Комісією з прийняття рішення обирається тендерна пропозиція, яка отримала найбільшу кількість балів за результатами порівняння отриманих пропозицій відповідно до критеріїв оцінки, вказаних в тендерних документах, а учасник, який подав таку тендерну пропозицію, оголошується переможцем тендеру.

Визначення переможця даної процедури закупівлі відбудеться, протягом 5 робочих днів з дати відкриття тендерних пропозицій з можливістю подовження цього строку за необхідності письмового уточнення інформації, яка міститься у тендерних пропозиціях, не більше ніж на 5 днів. Копії всіх документів за результатами даного конкурсу будуть надсилатись організації-донору на затвердження. Після затвердження останньою результати можуть бути оприлюднені. Результати процедури закупівлі буде повідомлено всім учасникам не пізніше 5 календарних днів з дати прийняття рішення про визначення переможця шляхом надіслання відповідних повідомлень всім учасникам тендеру поштою або електронною поштою.

У разі позитивної співпраці з переможцем тендеру може бути укладено інші грантові угоди з розробки програмного забезпечення за іншими напрямками.

Додаткова інформація:

Додаток 1 : Технічне завдання на розробку СУІ російською та англійською мовами.

Голова Тендерної комісії НК ТЧХУ

Вареник О.Г.

**Техническое задание (ТЗ)
для**

Системы управления информацией / картографирования (СУИ) партнеров по Движению

1. Предыстория:

Общество Красного Креста Украины (ОККУ) оказывает гуманитарную помощь и услуги людям, пострадавшим от конфликта и других чрезвычайных ситуаций. Помощь оказывается при финансовой и технической поддержке Правительства Украины, партнеров по Движению, а также внешних доноров. В 2013 году гуманитарная деятельность была расширена в связи с конфликтной ситуацией в Восточной Украине. Ряд Национальных Обществ-партнеров (ПНС) оказывали поддержку ОККУ для поддержки пострадавшего населения. Международная Федерация Обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФКК) и Международный Комитет Красного Креста (МККК) также поддерживали ОККУ в осуществлении гуманитарных интервенций. ОККУ предоставляет широкий спектр услуг и помощь пострадавшему населению, и существует необходимость консолидировать и картографировать всю информацию о гуманитарной помощи, предоставляемой ОККУ или через ОККУ. Консолидированная информация позволит отобразить общее количество и разнообразие всей предоставленной помощи, общее число людей, которым помогает Движение, суммарный объем используемых средств и виды услуг/помощи, которые оказываются населению в Украине.

2. Цель:

Цель этого ТЗ состоит в отображении потребностей, ожиданий и необходимых ресурсов и предоставление ориентира при принятии решений. ТЗ определяет объем и содержание инструмента, который необходимо разработать для поддержки общей информационной структуры и проведения картографирования. Тем не менее, этот документ не содержит каких-либо предложений или рекомендаций касательно непосредственного решения и / или инструмента, который должен быть разработан или внедрен.

Существует потребность в инструменте управления информацией (информационного менеджмента), который будет служить цели сохранения всей информации об оказанной гуманитарной помощи и предоставленных услугах. СУИ поможет ОККУ собирать и хранить информацию об операциях и будет способствовать усилению потенциала Национального Общества.

3. Задачи и объем работ:

Задачи инструмента -

- Предложить вариант разработки, внедрения и введения и эксплуатацию удобной интерактивной компьютеризированной СУИ на интернет-основе для обработки всей оперативной информации. Эта система должна обеспечивать надлежащие гибкие интерактивные и удобные для пользователя инструменты, позволяющие собирать сведения от различных заинтересованных сторон, создавать стандартные отчеты и позволять по специализированным запросам отслеживать все аспекты операционного прогресса в любое время. СУИ будет осуществлять мониторинг всех ключевые вкладов и деятельности ОККУ и Партнеров Движения в Украине.
- Полная поддержка веб-интерфейса, включая все функции сетевой и кибербезопасности.
- Обеспечить интерактивную проверку ввода данных пользователями
- Система должна обеспечивать своевременное, безопасное и прозрачное хранение данных, удобное обращение с данными, обработку и извлечение большого количества данных, потока информации, поиск и однородная сортировка специальной информации, точные и быстрые.
- Система должна позволять создавать запросы для генерации отчетов, а также легко генерировать настраиваемые отчеты.
- Инструмент должен иметь простой интерфейс для ввода информации и постпроцессорный компиляр (backend) для хранения и обработки данных.
- Информация об этапах процессов см. на стр. 3.
- Хранение общей информации по всем ключевым программным областям в соответствии с прототипом, указанным на стр. 4 «Инструмент сбора данных: СУИ ОККУ».

4. Результат

Эти ТЗ помогут поставщику услуг предложить дружественный пользователю инструмент, который может обрабатывать все запросы и требования. Основные свойства инструмента СУИ, но не ограниченные этим списком, включают следующее:

- понятность, проста в использовании и проста в управлении
- возможность предоставить суммарные данные, включая суммарное количество финансовой поддержки
- доступность онлайн для ввода данных и создания отчетов
- возможность генерировать настраиваемые отчеты
- возможность обеспечивать защиту данных и конфиденциальность данных
- должен иметь постпроцессорный компиляр (backend) для хранения / записи данных и фронтальный интерфейс для ввода данных и создания отчетов. Прототип фронтального интерфейса для ввода данных см. на стр. 4 «Инструмент сбора данных: СУИ ОККУ».
- недорогое техническое решение

5. Требования

В предлагаемом решении также должны быть указаны предварительные условия и требования к запуску инструмента. Должно быть указано

- Время / продолжительность, требуемая для разработки СУИ

- Оборудование, необходимое для разработки, ввода в эксплуатацию и технического обслуживания
- Требования к персоналу для администрирования СУИ
- Разбивка стоимости разработки, обслуживания, веб-пространства и т. д.

6. Временные рамки:

Инструмент должен иметь возможность фиксировать помощь, предоставляемую, по крайней мере, начиная с 2015 года и позже.

7. Разное:

- ОККУ назначит контактное лицо по вопросам разработки инструмента. Контактное лицо будет участвовать в этом процессе с самого начала, чтобы лучше понимать и владеть тонкостями проекта.
- Каждый Партнер будет отвечать за ввод данных по своим программам / проектам
- Инструмент не будет включать личную информацию / информацию о бенефициарах /

Система управления информацией ОККУ (СУИ ОККУ)

Цель: Разработка системы СУИ ОККУ для реагирования на потребности ОККУ в сборе, хранении, организации и поиске оперативной / программной информации. Разработка системы соответствует требованиям по усилению координации и сотрудничества в рамках Движения.

Задачи:

- Разработать ТЗ с учетом первоначальных потребностей и ожиданий от СУИ. Это включает идентификацию сегментов СУИ ОККУ и их содержимого на основе потребностей организаций;
- Предложить СУИ в соответствии с потребностями и требованиями с учетом ее долгосрочный характер, устойчивости и права обладания НО.
- Разработать инструмент, протестировать альфа-версию и запустить бета-версию/ полную версию со всеми ее функциями.
- Разработать руководящие принципы по функционированию СУИ ОККУ в Национальном комитете ОККУ.
- Провести обучение работе с инструментом ключевых сотрудников, которые будут отвечать за ввод данных, администрирование СУИ и создание отчетов.

Результат:

Структура системы и программное обеспечение разработаны для обеспечения эффективного сбора, хранения, организации и поиска информации с четкими инструкциями для конечных пользователей. Система соответствует четырем основным критериям: проста в использовании, легкий поиск информации, легкое интегрирование в НК ОККУ, низкая стоимость обслуживания для ОККУ.



**Terms of Reference (ToR)
for
Information Management/Mapping System (IMS) of Movement Partners**

8. Background:

The Ukrainian Red Cross Society (URCS) has been providing humanitarian aid and services to the people affected by the conflict and other emergency related situations. The assistance is provided with the financial and technical support of the Government of Ukraine, Movement Partners as well as external donors. Since 2013, the humanitarian interventions were scaled up due to the conflict situation in Eastern Ukraine. There were number of Partner National Societies (PNSs) who supported the URCS to reach out the affected population. International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies (IFRC) and International Committee of Red Cross (ICRC) also supported URCS in implementation of humanitarian interventions. Although URCS has provided wide range of services and aid to the affected population, there is a need of consolidating and mapping of all the humanitarian support provided by/through URCS. The consolidated information will provide the totality and overall aid provided, the total number of people assisted by the Movement, the overall amount of funds utilized and the type of services/aid rendered to the population in Ukraine.

9. Purpose:

The purpose of this ToRs is to outline the needs, expectation and the resources required, and to guide in decision making. The ToRs will define the scope of the tool which needs to be developed to maintain the overall information and to perform the mapping. However, this document will not suggest or recommend any solution and/or tool to be developed or adopted.

There is a need of an information management tool which can serve the purpose of maintaining all the information related to humanitarian aid and service delivery. The IMS will help the URCS to maintain the information on operations and will contribute into the Capacity Enhancement of the National Society.

10. Objectives and Scope of Work:

The objectives of the tool are to

- Suggest to develop, implement and operationalize a user-friendly, interactive, web-based computerized IMS for maintaining the all operational related information. This system should provide suitable flexible interactive user-friendly tools to allow collection of inputs from various stakeholders, produce standard reports, and allow specialized queries to track all aspects of operational progress at any time. The IMS will monitor all key inputs and activities of the URCS and the Movement Partners in Ukraine.
- Be fully web-enabled including all the network and cyber security features.
- Provide interactive validation of data entry by users

- The System shall allow timely, secure and transparent storage of data, easy handling of storage, processing and retrieval of large quantities of data, flow of information, searching and sorting of specific information uniformly, accurately & quickly.
- The system shall be able to handle the queries for report generation as well as shall generate customized reports easily.
- The tool should have an easy interface to input the information and backend to store and process the data.
- The information on step by step processes see on the page 3.
- Maintain the overall information on all key programmatic areas according to the prototype placed on the page 4 “Data Collection Tool: IMS/URCS”.

11. Output

These ToRs will help the service provider to suggest a user friendly tool which can handle all of the queries and requirement. The key features of IMS tool, which are not limited to the list below, are:

- understandable, easy to use and easy to manage
- able to provide the totality including overall financial support provided
- available online for data entry and generating reports
- able to generate the customized reports
- able to maintain the data protection and privacy of the data
- should have a backend to maintained/record the data and frontend interface to enter and generate reports. The prototype of frontend interface for data entry see on the page 4 “Data Collection Tool: IMS/URCS”.
- a low-cost maintenance solution

11

12. Requirements

The proposed solution should also highlight the preconditions and requirement for the deployment of the tool. The solution should inform

- Time/duration required for the development of IMS
- Equipment required for the development, operationalization and maintenance.
- HR requirement for the IMS administration
- Breakdown of development cost, maintenance, webspace, etc.

13. Time Period:

The tool should be able to capture the assistance provided at least from 2015 onwards.

14. Miscellaneous:

- URCS will nominate a focal person for the development of the tool. The focal person will be involved in the process from beginning to have better understanding and ownership of the project.
- Each Partner will be responsible for data entry for its Programmes/Projects
- The tool will not deal with the beneficiary/personal information

URCS Information Management System (URCS IMS)

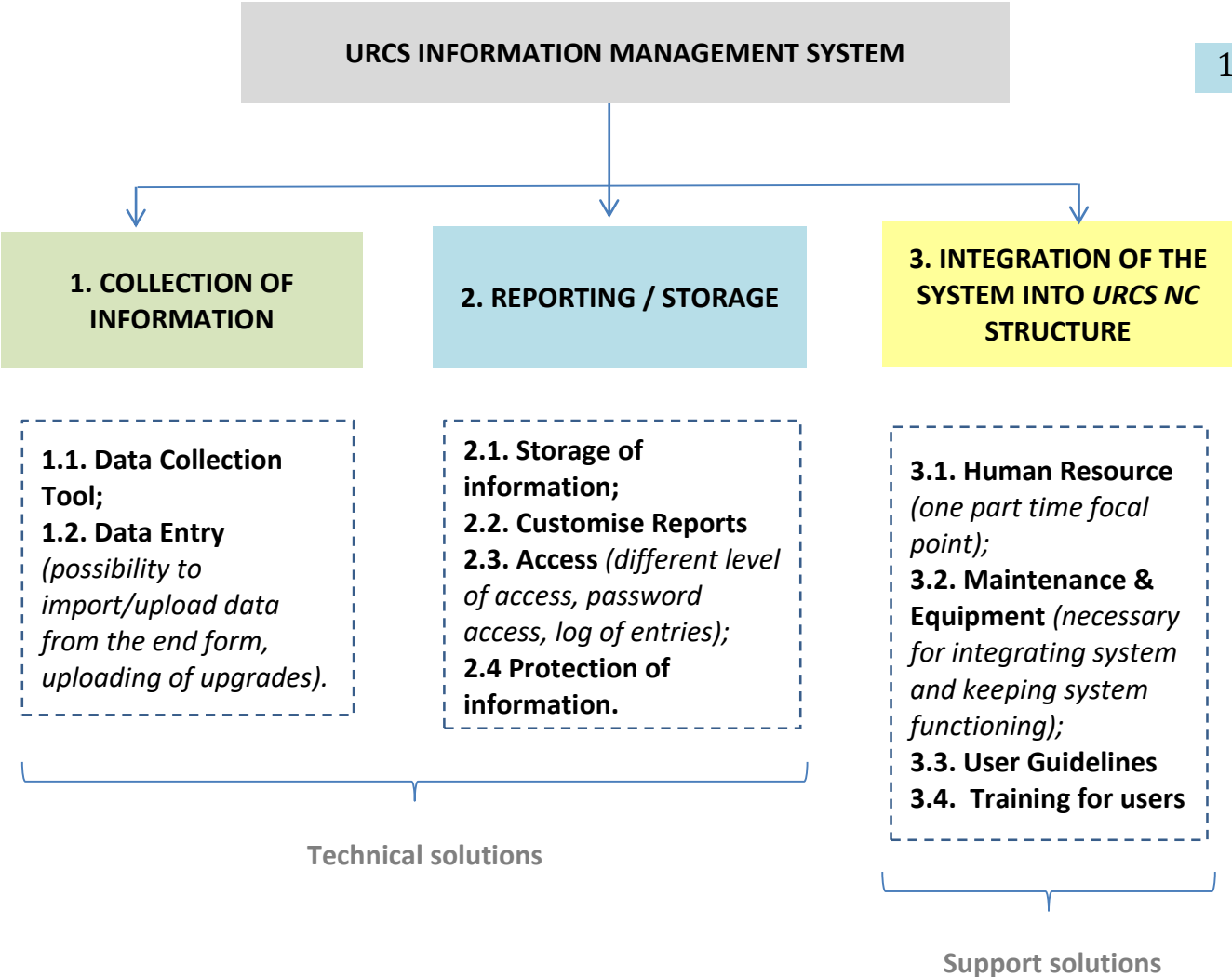
Purpose: Developing a URCS IMS system to respond to the needs of URCS in collecting, storage, organisation and retrieval of the operational/program information. The system development responds to SMCC framework.

Objectives:

- f. To develop the ToRs on initial needs and expectations from the IMS. This includes identification of URCS IMS segments and their content based on the needs of the organisations;
- g. To suggest the IMS according to the needs and requirements considering the long term impact, sustainability and ownership of the NS.
- h. To develop the tool, test the alpha version and launch the beta/full version with all its functionalities.
- i. To develop guidelines on URCS IMS functioning within URCS National Committee.
- j. To deliver the training on the tool to the key staff members who will be responsible for data entry, IMS administration and reports generation.

Result:

System structure and software developed to facilitate effective collection, storage, organisation and retrieval of information with clear guidelines for the end users. The system is meeting four main criteria: easy to use, easy to retrieve the information, easy to integrate within URCS NC, and has low maintenance cost for URCS.



1.1 Data Collection Tool: IMS/URCS

Abbreviations: CB – choice-based; ST – self-typed; DD – drop down menu.

